

Texte p. 78

Enfin, pour abrég¹er cette longue histoire, nous embarquâmes

Plusieurs matelots, fîmes un bon voyage,

et M. Blandy s'apprêtait justement à armer notre conserve²

quand l'*Hispaniola* rentra à Bristol³. De tous ceux qui étaient partis

avec elle, il ne restait plus que cinq hommes.

Nous eûmes tous notre large part du trésor, que chacun employa

Sagement ou follement, selon sa nature. Le capitaine Smollett est

aujourd'hui retiré de la navigation. Gray non seulement sut garder

son argent, mais, soudain mordu par l'ambition, il étudia son métier ;

et il est aujourd'hui second sur un beau navire dont il possède une part.

De Silver nous ne savons plus rien. Ce redoutable homme de mer
à une jambe a enfin disparu de ma vie.

Les lingots d'argent et les armes sont toujours enfouis,

que je sache, là où Flint les a mis ; ce n'est certes pas moi

qui irai les chercher. Un attelage de bœufs ne réussirait pas à me traîner

dans cette île maudite ; et les pires de mes cauchemars sont ceux

où j'entends le ressac⁴ tonner sur ses côtes.

D'après **Robert Louis Stevenson**, *L'Île au trésor*, 1883,

trad. par André Laurie, 1885.

1. Abréger : terminer rapidement.

2. Armer notre conserve : équiper un bateau pour accompagner

l'Hispaniola.

3. Bristol : port du sud de l'Angleterre d'où est parti le narrateur.

4. Ressac : retour brutal des vagues.